

AGRICULTURE , FISHERIES & CONSERVATION DEPARTMENT

Permit Terms for the Importation of Breeding Pigs

1. The permittee must notify the Duty Officer of Import & Export Section during office hours at least two working days in advance of the anticipated time of arrival. By air freight please call Airport Office Tel. (852) 21160175 or Fax. (852) 27698600; by land or by sea please call Border Office (852) 26734443 or Fax (852) 26525296 / Urban Office Tel. (852) 21507053; Fax (852) 23753563. Failure to do so may result in delay in the inspection and release of the animals.
2. The animals must be transported by the fastest and most direct route from the exporting country/place to or through Hong Kong and as MANIFESTED CARGO.
3. The animals must be carried and caged (with labels) in accordance with the current Live Animals Regulations of IATA (International Air Transport Association) and in such a way as to ensure humane management at all times.
4. The Prevention of Cruelty to Animals Ordinance, Cap. 169, the Rabies Ordinance, Cap. 421, the Public Health (Animals & Birds) Ordinance, Cap. 139 and all other relevant legislation must be fully complied with.
5. The animals on arrival at the airport must be accompanied by a animal health certificate signed by a government veterinary officer in the exporting country/place, completed in English or Chinese and dated not more than 14 days before departure with particulars i.e. breed, age, sex, body weight and identification marks duly provided for each animal certifying the following:
 - a. The animals have been examined and found to be in good health and show no evidence of infectious or contagious diseases;
 - b. The country/place is free from the following diseases during the twelve months prior to export,

(i) Foot and mouth disease	(iv) African swine fever
(ii) Vesicular stomatitis	(v) Classical swine fever
(iii) Swine vesicular disease	
 - c. The animals have been kept since birth or for the six months prior to export in premises, where no case of the following diseases was officially reported,

(i) Aujeszky's disease	(vi) Porcine brucellosis
(ii) Rabies	(vii) Transmissible gastroenteritis
(iii) Trichinellosis	(viii) Enterovirus encephalomyelitis
(iv) Atrophic rhinitis of swine	(ix) Porcine reproductive and respiratory syndrome
(v) Porcine cysticercosis	
 - d. The animals showed no clinical sign of the diseases listed in 5(b) & 5(c);
 - e. The animals were subject to a diagnostic test for **Porcine Brucellosis** with negative results during the 30 days prior to shipment;
 - f. **Either** (i) the pigs were vaccinated against **Aujeszky's disease (AD)** ;
or (ii) they come from a herd in which no clinical sign of Aujeszky's disease (AD) was officially reported during the 12 months prior to shipment **and**
 - were isolated in the establishment of origin for 30 days before entry into a quarantine station, were subject to diagnostic tests for AD with negative results for the whole batch and were clinically healthy **and**
 - were kept in a quarantine station for the 30 days prior to shipment and, not less than 21 days following the test referred to in paragraph f(ii) above, were subject to diagnostic tests for AD with negative results for the whole batch of pigs.

[Note: Term 5(f) may be waived provided that the government veterinary officer certifies that the animals come from a country/place which is free from Aujeszky's disease.]
 - g. (i) The animals showed no clinical sign of **Leptospirosis** ;
(ii) The animals were kept in an establishment in which no clinical sign of **Leptospirosis** was officially reported during the 90 days prior to shipment;
(iii) The animals were injected twice with 25 mg dihydrostreptomycin or streptomycin or oxytetracycline per kg of live body weight, the first injection being given 14 days prior to shipment and the second on the last working day before the day of shipment.
6. In the event of any animals found dead on arrival, the permittee must provide immediate transport as directed by an officer of this Department to deliver the carcasses(s) to the Government Veterinary Laboratory for testing.
7. The animals on arrival must be transported using means approved by this Department, to the approved premises where they must be kept in quarantine for at least 28 consecutive days. They will be subject to inspections by officers of this Department.
8. During the quarantine period, no pigs should be removed or introduced into the approved premises and selling of pigs is only allowed if they are for immediate slaughter in the licensed slaughterhouse approved in advance by this Department.

[Note: Terms 7 and 8 do not apply to pigs imported from U.K., Australia or New Zealand which are covered by satisfactory official certifications and which have been resident in such country/place since birth.]
9. Any illness which develop in the imported pigs during the 28 days after importation must be reported immediately to this Department. In case the animals die during the said period, carcasses must be detained for examination unless instructed otherwise by this Department.
10. **Post Arrival Vaccination:** All pigs imported under this permit must be vaccinated against **Foot and Mouth Disease** and **Classical Swine Fever** in accordance with the manufacturer's instruction as soon as possible after importation at the expense of the permittee.
11. In the event of the animals being directed to the AFCD Airport Animal Hostel under official escort, the permittee (or agent) will be required to provide transport for the transfer to and from the said Hostel and to pay the hostel fees. Without prejudice to other terms of this permit, payment of these fees must be effected before release can be obtained.

ADVICE: The permittees are strongly advised to provide our Airport Import Control Officers with a copy of the animal health certificate by facsimile for checking before the pigs are shipped. FAX : (852)-2769 8600

漁農自然護理署

許可證條款 – 適用於入口種豬

1. 持證人必須在動物預計運抵香港前最少兩個工作天的辦公時間內，通知進出口組當值職員。由空運抵港請電機場辦事處電話(852)21821001或傳真(852) 27698600；如由陸路或水路抵港請電邊境辦事處電話(852)26734443或傳真(852)2652 5296 / 市區辦事處電話 (852) 21507053或傳真(852) 23753563。倘未能如是辦到，可能會導致檢驗及放行動物之事受到延誤。
2. 動物必須以最快捷及最直接的途徑，由出口國/地方以大行李（艙單貨運）(Manifested Cargo)的方式運送抵香港。
3. 必須按照國際航空運輸協會 (IATA) 現行的活生動物規例，將動物載運及以籠裝載(須附有標籤)，無論何時，須確保一切安全符合人道標準。
4. 必須完全遵守香港法例第 169 章防止殘酷對待動物條例、第 421 章狂犬病條例、第 139 章公眾生（動物及禽鳥）條例，以及所有其他有關法例。
5. 動物抵達機場時，必須附同一份由出口國/地方政府獸醫簽發的動物健康證明書。該份證明書須以英文或中文填寫及在動物離開該國/地方前14天內簽發，並列出每一頭動物的特徵(即：血統、歲數、性別、重量及記認)，以證明下列各項：
 - a. 該等動物已接受檢驗，證明健康良好，並無染有傳染性或觸染性病的臨床徵狀；
 - b. 付運前十二個月內其出口國/地方均無發生以下的疾病：

(i) 口蹄病	(iv) 非洲豬瘟
(ii) 濾泡性口炎	(v) 典型豬瘟
(iii) 豬水泡病	
 - c. 該等動物由出生或付運前6個月起已在出口國/地方的某場地飼養，而該場地並無正式公佈發生以下的疾病：

(i) 奧耶斯基氏病(偽狂犬病)	(vi) 布氏桿菌病
(ii) 狂犬病	(vii) 傳染性胃腸炎
(iii) 旋毛蟲病	(viii) 豬傳染性腦脊髓炎 (腸病毒感染)
(iv) 萎縮性鼻炎	(xi) 豬生殖和呼吸系統綜合症
(v) 豬囊蟲病	
 - d. 該等動物沒有5(b)及5(c)列出的臨床徵狀；
 - e. 該等動物沒有布氏桿菌病的臨床徵狀，並曾在付運前30天內接受有關該病的檢驗而呈陰性反應；
 - f. (i) 豬隻已接受假性狂犬病的防疫注射；
或 (ii) 所來自的豬群，在付運前12個月內均無正式公佈發現假性狂犬病的臨床徵狀，以及
 - 在進入檢疫站前，曾在來源國/地方某場地接受隔離30日，並曾接受有關假性狂犬病的檢驗而整批豬隻均呈陰性反應，以及沒有任何臨床病徵；及
 - 付運前曾在檢疫站逗留30天，並曾在接受上文第f(ii)段所述檢驗後不少於21天，接受有關假性狂犬病的檢驗而整批豬隻均呈陰性反應。

[註：倘出口國/地方政府獸醫能證明豬隻是從並無假性狂犬病的國家/地方進口，條款 5(f)則可豁免。]

 - g. (i) 並無鈎端螺旋體病的臨床徵狀；
 - (ii) 在付運日期前 90 天內飼養於並無正式公佈發現鈎端螺旋體臨床徵狀的場地；
 - (iii) 曾注射 dihydrostreptomycin 或 streptomycin 或 oxytetracycline 兩次，劑量按生豬重量計算，每公斤 25 毫克。第一劑在付運的 14 天前注射，而第二劑則在付運日期前的最後一個工作天注射。
6. 倘任何動物在運抵時已死去，持證人必須按照本署人員的指示，即時提供運輸工具把動物屍體送交政府獸醫化驗所化驗。
7. 動物抵達時，須藉本署批准的交通工具送往核准的地方接受連續至少 28 天的檢疫。該等動物會由本署人員加以檢驗。
8. 在檢疫期間，不得把豬隻帶出或帶進核准的檢疫地點；豬隻須立刻在本署事先批准的屠房屠宰，才可發售。

[註：倘豬隻從英國、澳洲或新西蘭進口，其正式證明書令人滿意並由出生起即在當地居住，則條款7及8不適用。]
9. 倘入口豬隻在入口後28天內患上任何疾病，必須立刻向本署報告。倘動物在上述期間死亡，除本署另有指示，其屍體須加以扣留，以作化驗。
10. **抵達後防疫注射：**所有按本許可證入口的豬隻，入口後應盡快由持證人自費按疫苗製造商的建議注射口蹄病及豬瘟疫苗。
11. 倘動物由本署人員押往漁農自然護理署機場動物居留所，持證人(或其代理人)須提供往返居留所的交通工具及繳交居留所的費用。在不影響本許可證其他條款的原則下，必須清繳此等費用，才可領回動物。

建議：本署建議持證人在豬隻付運前，把有關動物健康證明書傳真來本署機場辦事署代查驗。傳真號碼：(852)-2769 8600

(背頁印有英文文本 English text on the reverse page)